



FONDS POUR L'ÉDITION DES MANUSCRITS DU CAMBODGE

N° F. E. M. C. 35 VIILiasse n°..... Nombre de liasses 1 completN° du Monastère B.04.03.04 Nom du Monastère VeluratanāType du document
☐ Satra ☐ Vien ☐ Kraing
☒ Écriture Mül ☐ Écriture Chrieng ☐ Mül ChriengTitre dehanna ca
Date E. B. Date A. D.Catégorie
☐ I. 1 Codes de conduite ☐ I. 2 Proverbes ☐ I. 3 Contes religieux☐ II. 1 Romans classiques ☐ II. 2 Contes morauxIII- Textes Religieux
☐ III. 1 Philosophie ☐ III. 2 Sūtra ☐ III. 3 Vinaya (Discipline)
☐ III. 4 Abhidharma ☐ III. 5 Jācaka ☐ III. 6 AnisangIV- Histoire
☐ IV. 1 Biographies ☐ IV. 2 Textes historiquesV- Textes Traditionnels
☐ V. 1 Récits Traditionnels ☐ V. 2 Codes anciens ☐ V. 3 Textes de MéditationsVI- Manuels Traditionnels
☐ VI. 1 Astronomie ☐ VI. 2 Médication ☐ VI. 3 Yantra
☐ VI. 4 Magie ☐ VI. 5 Construction des maisons ☐ VI. 6☒ VII- Pali ☐ VIII- AutreDescription
Dimension en cm 35 x 54 Nbre. d'ôles 10 Pagination 1-9État- Restauration
☒ Bon état ☐ État médiocre ☐ Nettoyage
☒ Nouveau cordon ☐ Nouveau ais ☐ HuilageClassement et références photographiques
Type de film Technical pan N° du film 48 Nombre de vues 200
Date prise de vue 6.02.96 Exposition 15

Observations



FONDS POUR L'ÉDITION DES MANUSCRITS DU CAMBODGE

N° F. E. M. C. 35 VIILiasse n°..... Nombre de liasses 1/50N° du Monastère B.04.03.04 Nom du Monastère VeluratanāType du document
☐ Satra ☐ Vien ☐ Kraing
☒ Écriture Mül ☐ Écriture Chrieng ☐ Mül ChriengTitre dehanna ca
Date E. B. Date A. D.Catégorie
☐ I. 1 Codes de conduite ☐ I. 2 Proverbes ☐ I. 3 Contes religieux☐ II. 1 Romans classiques ☐ II. 2 Contes morauxIII- Textes Religieux
☐ III. 1 Philosophie ☐ III. 2 Sūtra ☐ III. 3 Vinaya (Discipline)
☐ III. 4 Abhidharma ☐ III. 5 Jācaka ☐ III. 6 AnisangIV- Histoire
☐ IV. 1 Biographies ☐ IV. 2 Textes historiquesV- Textes Traditionnels
☐ V. 1 Récits Traditionnels ☐ V. 2 Codes anciens ☐ V. 3 Textes de MéditationsVI- Manuels Traditionnels
☐ VI. 1 Astronomie ☐ VI. 2 Médication ☐ VI. 3 Yantra
☐ VI. 4 Magie ☐ VI. 5 Construction des maisons ☐ VI. 6☒ VII- Pali ☐ VIII- AutreDescription
Dimension en cm 35 x 54 Nbre. d'ôles 10 Pagination 1-9État- Restauration
☒ Bon état ☐ État médiocre ☐ Nettoyage
☒ Nouveau cordon ☐ Nouveau ais ☐ HuilageClassement et références photographiques
Type de film Technical pan N° du film 48 Nombre de vues 200
Date prise de vue 6.02.96 Exposition 15

Observations

FEMC
35

1/1

DISPATCH

១១ ឱនឃ្លោត្ត ឱកំលបឃ្លាតក្នុង កង្កែបឃ្លាត ឱហាតិកស ឱត្តឃ្លាតក្នុង
 ក្នុងឃ្លាតក្នុង ឱត្តឃ្លាតក្នុង ឱត្តឃ្លាតក្នុង ឱត្តឃ្លាតក្នុង ឱត្តឃ្លាតក្នុង
 ឱត្តឃ្លាតក្នុង ឱត្តឃ្លាតក្នុង ឱត្តឃ្លាតក្នុង ឱត្តឃ្លាតក្នុង ឱត្តឃ្លាតក្នុង
 ឱត្តឃ្លាតក្នុង ឱត្តឃ្លាតក្នុង ឱត្តឃ្លាតក្នុង ឱត្តឃ្លាតក្នុង ឱត្តឃ្លាតក្នុង
 ឱត្តឃ្លាតក្នុង ឱត្តឃ្លាតក្នុង ឱត្តឃ្លាតក្នុង ឱត្តឃ្លាតក្នុង ឱត្តឃ្លាតក្នុង

កាបខ្មៅ ឆ្នេរខ្មៅ ឆ្នេរខ្មៅ ឆ្នេរខ្មៅ ឆ្នេរខ្មៅ
 ឆ្នេរខ្មៅ ឆ្នេរខ្មៅ ឆ្នេរខ្មៅ ឆ្នេរខ្មៅ ឆ្នេរខ្មៅ
 ឆ្នេរខ្មៅ ឆ្នេរខ្មៅ ឆ្នេរខ្មៅ ឆ្នេរខ្មៅ ឆ្នេរខ្មៅ
 ឆ្នេរខ្មៅ ឆ្នេរខ្មៅ ឆ្នេរខ្មៅ ឆ្នេរខ្មៅ ឆ្នេរខ្មៅ

2

ឧកាវន្តេ ឧប្បត្តប្ប (បន្លឺហាបតិបដា
រណី ឧបត្ថម្ភយរាហិត្យា យលឃ្ម
សាវិត្រេ បន្លឺហាបតិបដា ត
ករណី ឧប្បត្តប្ប យតិរាហិត្យា យ
យំបេនរាវិយោ រុដ្ឋិកោបតោលេយ្យដ្ឋង់

តតកតោរាហិតប្បដ្ឋ ឧត្តករណីត្រាណា
ដា យតិកោតាយលំនត្តត ។ កត្តបាច
តតកតោរាហិតប្បដ្ឋ ឧត្តករណីត្រាណា
សុប្បាដ្ឋ យតិកោតាយលំនត្តត ។ ។
លុប្បាដ្ឋ លុប្បាដ្ឋ លុប្បាដ្ឋ លុប្បាដ្ឋ

3

នាលម្បកបញ្ច	លម្បអង្គីនេ	លម្បនយាសេ	លម្បសតិ	លម្បសម្បជិ	អាយតា
សារិក្ខនេ	បង្ក្រមាបបនា	កដ	កតេ	អភិសម្បជន្ត	ចក្ខុករណី
ក្រាណាករណី	ឧប្បលម្បយអវិញ		យសម្បជាយិព្វាយលំនត្តិ	កន្ត	ស្រី
ចោបនិក្ខនេ	ឧក្ខរាយលន្ត		ឯតិធិឧក្ខ	ឯតិធិឧក្ខ	ស្រី
ឧក្ខ	បរណាធិឧក្ខ	សាករិធិឧក្ខ	បុណ្យនាយា	សាធិឧក្ខ	

54, 60

ជំពូកទី ១ ប្រការ ១២ ក្របខណ្ឌ ៥ កងចោលដីក្នុង ៤៨ ម៉ោង

၁။ ကာလစိပ်စပ်စာ ၂။ ကိလေသစွဲ ၃။ ကယဗေဒကိလေသ ၄။ နိဗ္ဗာန်ကောသလော

សម្បត្តិ លាង លាងលាង លាង លាង លាង លាង លាង

[illegible]

၁။ ယုလတ္တံ့၊ ယုဂိက္ခဝေ ၁။ ယုဂေဝဇ္ဇိယုဂေ ၁။ ယုဂေဝဇ္ဇိယုဂေ ၁။ ယုဂေဝဇ္ဇိယုဂေ ၁။

6

ឧទ្ទាធិបត្តា ឧទ្ទាធិវង ឧទ្ទាធិអាណោកោ ឧទ្ទាធិ + តំចោបដិធនំ ឧទ្ទាធិវង
លទ្ធិបត្តាធិបត្តិបេកិក្ខុនេ បព្វេននេ ឈ្មួតេ ឈុនធម្មឈុនកំ ឧទ្ទាធិកោ
ឆា ឆា ឧទ្ទាធិបត្តា ឧទ្ទាធិវង ឧទ្ទាធិអាណោកោ + ឧទ្ទាធិ + តំចោ
បដិកំ ឧទ្ទាធិវងលទ្ធិ បត្តាធិ ធម្មកិក្ខុនេ បព្វេននេឈ្មួតេ ឈុន
ឧទ្ទាធិកោ ឧទ្ទាធិបត្តា ឧទ្ទាធិវង + ឧទ្ទាធិអាណោកោឧទ្ទា

7

ဘုရား ^{ဗုဒ္ဓ}၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ ဟု ယလေ့ရှိသော ဗုဒ္ဓကိစ္စ
အနာရိယဉာဏ် အနာရိယဉာဏ် အနာရိယဉာဏ်
ဟု ဟောတော်မူသော ဗုဒ္ဓကိစ္စ
ဉာဏ် အနာရိယဉာဏ် အနာရိယဉာဏ် အနာ
ရိယဉာဏ် ဟု ယလေ့ရှိသော ဗုဒ္ဓကိစ္စ

ဟု ယလေ့ရှိသော ဗုဒ္ဓကိစ္စ အနာရိယဉာဏ်
အနာရိယဉာဏ် ၁ ဟု ယလေ့ရှိသော ဗုဒ္ဓကိစ္စ
ဟု ယလေ့ရှိသော ဗုဒ္ဓကိစ္စ အနာရိယဉာဏ် အနာရိယ
ဉာဏ် ၁ ဟု ယလေ့ရှိသော ဗုဒ္ဓကိစ္စ
အနာရိယဉာဏ် အနာရိယဉာဏ် အနာရိယဉာဏ် အနာရိယဉာဏ်

၁

တရားစာတော်၌ နှစ်သက်သော စာတော်တို့၌ အကျဉ်းချုပ်၍ အကျဉ်းချုပ်၍ အကျဉ်းချုပ်၍

လူတို့ကလေးပညာတော်၌ နှစ်သက်သော စာတော်တို့၌ အကျဉ်းချုပ်၍ အကျဉ်းချုပ်၍ အကျဉ်းချုပ်၍
နှစ်သက်သော စာတော်တို့၌ နှစ်သက်သော စာတော်တို့၌ အကျဉ်းချုပ်၍ အကျဉ်းချုပ်၍ အကျဉ်းချုပ်၍
ပညာတော်၌ နှစ်သက်သော စာတော်တို့၌ အကျဉ်းချုပ်၍ အကျဉ်းချုပ်၍ အကျဉ်းချုပ်၍
လူတို့ကလေးပညာတော်၌ နှစ်သက်သော စာတော်တို့၌ အကျဉ်းချုပ်၍ အကျဉ်းချုပ်၍ အကျဉ်းချုပ်၍
နှစ်သက်သော စာတော်တို့၌ နှစ်သက်သော စာတော်တို့၌ အကျဉ်းချုပ်၍ အကျဉ်းချုပ်၍ အကျဉ်းချုပ်၍
ပညာတော်၌ နှစ်သက်သော စာတော်တို့၌ အကျဉ်းချုပ်၍ အကျဉ်းချုပ်၍ အကျဉ်းချုပ်၍



က လှေပျံလှေစင်္ကြာ ၁၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀
+ ကံစောပင်္က ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀
ပျံလှေပျံလှေစင်္ကြာ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀
၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀
၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀
၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀
၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀

11

+ ឯនកាតាហំកិក្ខុនេ លនេនកេលោកេ លប្បារកេលតំប្បារកេ លល្មបន្តាត្រាប្បាវិយា ប
ជ្ឈយល្មនេបទុល្យា យាទុត្តំ ត ប្បាសេដ្ឋី អភិលប្បន្នា បទុញា
ស យកោចទោបេកិក្ខុនេ កេប តុបតុល្យ) អវិយលន្ន លុខិតិប
វិទុដ្ឋ ត្វាទិល្យាការី យតកុត្តញ្ញា ឧទល្យជំ ឧលុទលុទំអហោស អភិ
ហំកិក្ខុនេ លនេនកេលោកេ យាទុត្តំ បប្បាសេត្រាប្បាវិយា បប្បាសេត្រាប្បាវិយា បប្បាសេត្រាប្បាវិយា

✓

Handwritten signature or mark

យកបុត្តន៍យម្បបម្ភង្គី អភិសម្ភារៈ បុត្តន៍ ក្រាបបាត បុត្តន៍ បុត្តន៍ បុត្តន៍
នម្ពេនក្រោមមុន្ត អាយម្ភិមា បុត្តន៍ បុត្តន៍ បុត្តន៍ បុត្តន៍ បុត្តន៍
ក្រោយកុញ្ចបាទ អាយម្ភិមា បុត្តន៍ បុត្តន៍ បុត្តន៍ បុត្តន៍ បុត្តន៍
បុត្តន៍ បុត្តន៍ បុត្តន៍ បុត្តន៍ បុត្តន៍ បុត្តន៍ បុត្តន៍ បុត្តន៍ បុត្តន៍
បុត្តន៍ បុត្តន៍ បុត្តន៍ បុត្តន៍ បុត្តន៍ បុត្តន៍ បុត្តន៍ បុត្តន៍ បុត្តន៍

ឧត្តរាស្ថេរាធិបតី ឧបទក្កបទក្កតំ អប្បត្តិទត្តិយំ លមនេន ព្រាហ្មនេន ទេវេន
 មាទេន ព្រាហ្មនា កេនិទិវលោក្ខ
 បហាកជ្ជិកា ទេវលទ្ធិបទ្ធិល្យាទេវំ ឧត្តរាស្ថេរាធិបតី ឧត្តរាស្ថេរាធិបតី
 កាសិលោក្ខ លទ្ធិបទ្ធិល្យាទេវំ កាសិលោក្ខ ឧត្តរាស្ថេរាធិបតី ឧត្តរាស្ថេរាធិបតី
 ទេវលទ្ធិបទ្ធិល្យាទេវំ ឧត្តរាស្ថេរាធិបតី ឧត្តរាស្ថេរាធិបតី ឧត្តរាស្ថេរាធិបតី

၇၀၇ ကံစားစား လူဝံ့လူစွာ စိတ္တဗျာဓိစော နက္ခတ်လူပုဂ္ဂိုလ် • ဗျာဓိစော စောစံလူ
 လူဝံ့လူစွာ ဗျာဓိစောလူပုဂ္ဂိုလ် လူဝံ့လူစွာ စောစောလူ • ဗျာဓိစောလူပုဂ္ဂိုလ် စော
 ဝံလူဝံ့လူစွာ ဗျာဓိစောလူပုဂ္ဂိုလ် လူဝံ့လူစွာ • စောစောလူ ဗျာဓိစောလူပုဂ္ဂိုလ် စောစံလူ
 ဝံလူစွာ ဗျာဓိစောလူပုဂ္ဂိုလ် လူဝံ့လူစွာ • စောစောလူ ဗျာဓိစောလူပုဂ္ဂိုလ် စောစံလူ
 ဝံလူစွာ ဗျာဓိစောလူပုဂ္ဂိုလ် လူဝံ့လူစွာ • စောစောလူ ဗျာဓိစောလူပုဂ္ဂိုလ် စောစံလူ

+ လှူဒါနလျာပေလုံ ပုဂ္ဂိုလ်ကံ ဧကန်လှူဒါနလှူ မဃဗျာဓိကကံ လှူဒါနလျာပေလုံ +
 ဗျာဓိကကံ ဧကန်လှူဒါနလှူ ကံ လျာပေ လှူဒါနလျာပေလုံ + ကံ
 လျာပေ ဧကန်လှူဒါနလှူ ပါတုလျာ ၀ ဧကန် လှူဒါနလျာပေလုံ ပါတုလျာ
 ဧကန်လှူဒါနလှူ မဃဗျာဓိကကံ လှူဒါနလျာပေလုံ + မဃဗျာဓိကကံ
 ဧကန်လှူဒါနလှူ မဃဗျာဓိကကံ လှူဒါနလျာပေလုံ + မဃဗျာဓိကကံ ဧကန်လှူဒါနလှူ ဧကန်

[illegible]

17

មរណ៍ ព្រហ្មមរណ៍ ទេវមរណ៍ មរណ៍ ព្រហ្មមរណ៍ កេតិកមរណ៍
កតិកាមរណ៍ កេតិកមរណ៍ មរណ៍ ព្រហ្មមរណ៍ កេតិកមរណ៍
កតិកាមរណ៍ កេតិកមរណ៍ មរណ៍ ព្រហ្មមរណ៍ កេតិកមរណ៍
កតិកាមរណ៍ កេតិកមរណ៍ មរណ៍ ព្រហ្មមរណ៍ កេតិកមរណ៍
កតិកាមរណ៍ កេតិកមរណ៍ មរណ៍ ព្រហ្មមរណ៍ កេតិកមរណ៍

កោណ្ឌក្រោតិ + ឥតិហន្តំ រាមយល្លតោ កោណ្ឌក្រោតិ បញ្ចក្កកោណ្ឌក្រោតិ ត្រេតាបុរៈ ហោរិសិច្ចបុរៈ បុរៈ
(ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ)
បុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ
ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ
ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ
ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ ត្រៃបុរៈ